

Mark Scheme for June 2010

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2010

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications
PO Box 5050
Annesley
NOTTINGHAM
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622
Facsimile: 01223 552610
E-mail: publications@ocr.org.uk

Section A: Listening and Writing

Task 1:

Question	Answer	Marks [10]	Guidance
a)	A	[1]	Multi-choice sentence completion Marks entered individually. No need for annotation. Enter 1, 0 or NR as appropriate.
b)	C	[1]	
c)	C	[1]	
d)	A	[1]	
e)	C	[1]	
f)	C	[1]	
g)	B	[1]	
h)	B	[1]	
i)	A	[1]	
j)	C	[1]	

Task 2

Question	Answer	Marks [10]	Guidance
	b d f g j l m q s t	[1] [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1] [1]	Use ticks for correct sentences. Insert mark out of 10.

Task 3

Task specific guidance:

- The whole page is scanned in. Tick each correct answer
- There is no need to use a cross (x) for an answer that is clearly incorrect. Use it when you have had to think and decided not to award the mark or when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.
- You may also use the highlighter tool to show harmless additions.
- Answers in German get no marks.

Question	Answer	Marks [15]	Guidance: X =reject A = accept
a)	2 weeks (1)	[1]	
b)	(creates) a special/good (positive adjective) atmosphere/ mood/feeling (1)	[1]	A excitement X special occasion
c)	6 million (1)	[1]	
d)	for the beer (1)	[1]	
e)	to empty / drink up a litre / whole glass of beer (some rendering of <i>austrinken</i>) (1)	[1]	X Krug / keg
f) (i)	beer is over 8 euros / expensive (1)	[1]	
(ii)	food is cheap/reasonable/good value/affordable	[1]	X cheaper / worth the price Ignore attempts to translate dafür
g)(i)	14 large tents (1)	[1]	
(ii)	1.63 million places <u>to sit</u> (1)	[1]	A chairs
h) (i)	lunchtime less crowded / more crowded in the evening (1)	[1]	
(ii)	more traditional in daytime / disco hits in the evening (1)	[1]	A more peaceful/quieter Needs a comparative
i) (i)	cheap (1)	[1]	
(ii)	for young people (1)	[1]	
j) (i)	lots of Italians arrive / the Italian weekend (1)	[1]	A youths / youth hostel X cheaper
(ii)	lots of campervans/ caravans will arrive (1)	[1]	Need some reference to large number

Task 4 10 marks for Communication (Grid H1), 10 marks for Quality of Language (QoL)**Task Specific Guidance**

- The candidate response will be scanned in twice. The marks for Communication are awarded the first time. The second image is for you to assess the QOL.

Communication: This is a transfer of meaning exercise, not a word-for-word translation, so there may be several ways of putting the points across. Key elements of the points are underlined in the mark scheme. For communication / content, assess as a “sympathetic native speaker / sympathetic examiner” and give credit accordingly.

Annotations:

- In the body of text, use a tick (✓) to show that a point has been fully and successfully conveyed.
- If an element of the point has been omitted, use the caret sign (^).
- Use BOD with the tick (BOD ✓), if you had some doubt about awarding the point but decided to in the end.
- Use NBOD if you considered awarding the point but decided not to in the end.
- If a point has been omitted, is incorrectly rendered or is rendered in a way that would be incomprehensible, use no annotation.
- Use a cross (x) when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.
- Grid H.1: The ticks will show the number of points successfully conveyed. These will normally correspond with the marks you award. If you have used BOD or NBOD you may adjust the marks up or down.

Task 4: Communication points

Question	Answer	Marks [10]	Guidance: X =reject A = accept
1	I want to <u>organise</u> a trip to the Oktoberfest	[1]	A planen
2	for a few days with (a group of) friends.	[1]	
3	<i>The Tent</i> seems ideal accommodation (for us)	[1]	Some rendering of accommodation necessary: übernachten/schlafen/bleiben X Akkommodation
4	Do we need to book <u>in advance</u> ?	[1]	A jetzt/früh(er)/bevor/davor/im vorhinein/schnell
5	What is the cheapest way	[1]	A Weg /am günstigsten X am besten
6	To get from the airport to the city centre?	[1]	X Flug / Flugzeug
7	As we cannot drink beer all the time	[1]	X alltäglich /jeden Tag
8	We want to do some sightseeing.	[1]	A die Stadt sehen
9	Is it better to use public transport or	[1]	A einfacher / praktischer or a reasonable alternative to besser A 2 examples of public transport if öffentliche Verkehrsmittel not known X Transport
10	to hire some bikes to get around the city?	[1]	Some idea of around city <u>not</u> into city X wir zahlen für ein Rad / buchen

GRID H.1	COMMUNICATION 10 marks AO2
0-2	Very little or no information conveyed.
3-4	Only a quarter of the points conveyed.
5-6	Half of the information successfully conveyed.
7-8	Three quarters of the points conveyed.
9-10	Most or all of the information successfully conveyed.

QOL: Read response again and assess for language.

- **Annotations:** you may use the underlining tool (--) to show language errors if you find it makes it easier to apply Grid C.2, but it is not essential.
- **Grid C.2:** Key words have been highlighted in the Grid. Remember that this grid is also used to assess accuracy at A2. At AS level, one year beyond GCSE, the only complexity of language that is expected is that required by the task. Identify the band which best matches the performance.

GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE – ACCURACY 10 marks AO3
0-2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.
5-6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.
7-8	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS (and/or A2) structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.
9-10	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.

Section B: Reading and Writing

Task 5

Question	Answer	Marks [10]	Guidance
a)	Alastair	[1]	Identifying people Use ticks for correct answers. Insert mark out of 10.
b)	Maria	[1]	
c)	Giovanni	[1]	
d)	Lukas	[1]	
e)	Alastair	[1]	
f)	Laura	[1]	
g)	Giovanni	[1]	
h)	Maria	[1]	
i)	Laura	[1]	
j)	Lukas	[1]	

Task 6**Task specific guidance**

- The entire page appears on the screen twice: once for comprehension, once for you to assess the QOL.
- 1. Familiarize yourself with the text and have a copy to hand so that you can easily spot instances of lifting from the original. The text will not appear on the screen.
- 2. Go through all the responses and assess every question for **comprehension**.
 - a) Marks are awarded on a point by point basis, according to the mark scheme.
 - b) Minimal (additional) irrelevance can be ignored BUT mindless copying (often long chunks) results in no marks for comprehension or QoL
 - c) For comprehension / content, remember that you are a “sympathetic native speaker / sympathetic examiner”. If language interferes slightly but it is clear that the candidate has understood, give the mark for content / comprehension (unless there is ambiguity or it is gibberish). Limited ability to use language will be reflected in the mark awarded under grid C2. If appropriate, candidates may answer with single words / short phrases.

Annotations:

Use a tick (✓) to indicate a mark awarded. The ticks add up automatically and you insert the total out of 15 in the box on the right.

- If you hesitated and decided to give or not to give the benefit of the doubt, use the appropriate annotation: **BOD** or **NBOD**. It is not expected that you will have to use such annotations very often.
- Use a cross (x) when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.
- Even if the answer is lifted verbatim from the text, **as long as it is a direct answer**, award the comprehension mark but **highlight** and exclude from Quality of Language assessment.

Question	Comprehension points	Marks [15]	Guidance: X =reject A = accept
a)	Man kann ihn leicht einparken	[1]	
b)	Vor (mehr als) zehn Jahren	[1]	X Seit 2000 A Der Smart ist (über) 10 Jahre alt A Bevor 2000
c)	Sie waren skeptisch	[1]	X lifted answer including allerdings A nicht sicher, schlecht, unsicher A present tense X Beinfreiheit / starke Motoren tc
d) (i)	Weil der Smart nicht genug Platz für die Beine hat (1)		
(ii)	Weil der Motor zu klein ist (1)		A keine Beinfreiheit / keine starke Motoren
(iii)	Weil das Design anders ist / Weil es nicht wie ein Auto aussieht (1)	[3]	A verschieden
e)	Elefantenrollschuh (1)	[1]	
f)	Man hatte Angst (1)	[1]	A war nervös / auch skeptisch A any tense
g) (i)	Wegen der (steigenden) Benzinpreise / Weil die Benzinpreise steigen (1)		X Benzin ist für den Smart billig
(ii)	Wegen eines veränderten ökologischen Bewusstseins / weil man ökologisch bewusster ist (1)	[2]	A Es ist umweltfreundlich(er)
h) (i)	Daimler <u>hoffte</u> auf 2000 (1) (idea of expectation necessary)		Accept Sie sind rasant angestiegen (or words to that effect) for 2 marks
(ii)	und bekam 30 000 / viel mehr (1)	[2]	
i) (i)	künstlerisch (1)		
(ii)	wirtschaftlich (1)	[2]	A Es hat sich gut verkauft / ist gut für die Wirtschaft X umweltfreundlich
j)	<u>nur</u> der Smart / der Smart <u>allein</u> / der Smart ist das <u>einzig</u> e Auto (1)	[1]	A nur eins /ein: der S/ ein Auto/ das nur Auto ist der S

3. Assessing Quality of Language

- a. You will get a separate screen which will be the whole page (unannotated). Read all the answers again. You may use the green L marking tool to highlight good language to assist you in the application of Grid C.2. but it is not essential.
- b. Apply Grid C.2 and enter the mark.
- c. When candidates have left several questions unanswered, click on “fit height” to have an overall view.
 - If only 1/3 of the questions have been answered, the maximum mark for C2 is the 5/6 band
 - If only 2/3 of the questions have been answered, the maximum mark for C2 is the 7/8 band

GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE - ACCURACY 10 marks AO3
0-2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate’s first language.
5-6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.
7-8	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.
9-10	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.

Tips particular to Der Aufstieg vom Smart:

- use of original, appropriate vocabulary not given in the text - any question but especially (a) (d) (f) (g)
- use of prepositions, (b) (g)
- change of word order (c), subordinate clauses – (d), (g)
- manipulating adjectives in (g) (i) (j)

Task 7**Task specific guidance**

Have a copy of the text to hand and familiarize yourself with it, so that you can easily spot instances of lifting from the original. Only the candidates' work will appear on the screen. You will have three successive screens 7a, 7b and then 7a + 7b again, but without the annotations in order to assess QOL.

Screen 1 Comprehension. Grid I [10 marks]**a Annotations:**

1. In the body of text, use a green spot ● to show that a point from the mark scheme below has been fully and successfully conveyed.
2. If an element of the point has been omitted, use the caret sign (*λ*).
3. Use BOD with the spot (BOD ●), if you had some doubt about awarding the point but decided to in the end.
4. Use NBOD if you considered awarding the point but decided not to in the end.
5. If a point has been omitted, is incorrectly rendered or is rendered in a way that would be incomprehensible, use no annotation.

The annotations will give a global impression to help you apply Grid I accurately and consistently.

b Grid I: Looking at the annotations, assess what proportion of the points has been conveyed and apply Grid I. Enter your mark.

c Copying / lifting: If chunks of the text are simply copied, award marks for comprehension but there is a limit of 3-4 marks for (a) if the entire answer is lifted (see Grid I). Verbatim copying of the stimulus text results in no marks. Use the highlighting tool (.....) to show lifted language. Only phrases of 5 words or more should be counted as lifted language.

Point	Principal Idea	Accept	Do not accept
1	The arguments for partying are:	The devil says / On the one hand	
2	Life is short		
3	Live now /Need to make most of being young		
4	No one talks about A Level results later in life		
5	Not going to meet woman of your dreams sitting at your desk	Could meet woman of your dream/attractive woman at a party	
6	Promise to work harder next week / tomorrow		
7	The arguments for learning are:	The angel says / On the other hand	
8	Working life is long (compared to studying time)		
9	Bad results affect ambitions / life chances		
10	Good results mean a good job and/or big money		
11	Missing a party is not important		
12	In the future good looking woman is more likely to go for successful career person (than party goer)		

GRID I	COMPREHENSION OF TEXT 10 marks AO2
0-2	No relevant information or supplies one or two relevant points from the original passage.
3-4	Little relevant information. Includes up to a third of the points, showing understanding of some of the points. Over-reliance on phrases lifted from the original passage.
5-6	Some relevant information showing understanding of up to half of the points. There may be instances of lifting from the original passage.
7-8	Relevant information showing understanding of up to two thirds of the points from the original passage. There may be one or two instances of lifting from the original passage.
9-10	Consistently relevant information. Includes nearly all the points from the original passage. Shows a very clear understanding of the text.

Screen 2 7(b) Response Grid J [20 marks]**Annotations:**

- Use the green tick (✓) in the body of the text to show each opinion / personal response / development / extension of the opinion. NB: one opinion may have several extensions.

Grid J: Looking at the annotations, assess the quality of the response to the text and apply Grid J. NB: “imagination” and “insight” are interpreted conservatively. The number of ticks you have awarded will indicate a mark band. You must then use your professional judgement to fine tune your marking. You may look at the quality of the candidate's points and go down a mark or two if they seem rather pedestrian or repetitive. Similarly an attempt at originality or humour could gain an extra mark or two. The two questions should both be addressed: try to restrict the ticks to any one question to 10. Enter your mark.

GRID J	RESPONSE TO TEXT 20 marks AO2
0-3	Very short. May not go beyond points of view already expressed in the original text.
4-7	Manages the beginning of a response to the requirements of the task. May have difficulty in expressing and/or developing points.
8-11	Expresses points of view which respond to the requirements of the task. Some of these may be developed and there may be some originality and/or imagination.
12-15	Expresses points of view which are consistently developed and respond to the requirements of the task. Shows some originality and/or imagination
16-20	Responds with well developed points of view which show insight, originality and imagination.

Screen 3

7(a) + 7(b) – Language (QOL) – Grids C.2 and F.2: [20 marks]

- a. Read the whole response again and assess for Range (Grid F2) first – i.e. vocabulary and structures. Then assess for Accuracy (Grid C2). Key words have been highlighted in the grids below. Ignore final sentence of 3-4 band in Grid C2, because vocabulary and structures have already been assessed under Grid F2. If you wish, you may use the underlining tool (--) to show language errors if you find it makes it easier to apply Grid C.2, but it is not essential. Enter your mark.
- b. Ignore language lifted from the text when assessing language (See **Screen 1** above). Lifted language is not credited for QOL – only content points and/or personal response.

GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE - ACCURACY 10 marks AO3	GRID F.2	QUALITY OF LANGUAGE (RANGE) 10 marks AO3
0-2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.	0-2	Only simple sentence patterns. Very limited vocabulary. Very limited range of structures.
3-4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. (Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language).	3-4	Use of a restricted range of vocabulary and structures. Frequent repetition of the same words and phrases. Some attempt (not necessarily successful) at the use of more complex sentence structures.
5-6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. Generally accurate use of simple sentence structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be patchy and inconsistent.	5-6	Attempts to extend the range of vocabulary, though still rather repetitive. Attempts to use more complex language with some success in producing a range of syntax and sentence structures appropriate to the task.
7-8	Language generally accurate. Shows a sound grasp of AS (and/or A2) structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.	7-8	Effective use of a range of vocabulary and structures appropriate to the task, with little repetition. A positive attempt to introduce variety and to use a range of complex sentence structures (though not always able to maintain correct usage).
9-10	Characterised by a high and consistent level of accuracy in use of complex structures, although there may be some errors.	9-10	Effective and confident use of a wide range of vocabulary and idiom with a variety of complex sentence structures.

Transcripts of Listening Texts

(männliche Stimme / weibliche Stimme)

Aufgabe 1**Hörtext : Tipps für tolle Bilder**

Für richtig gute Fotos brauchen Sie keinen professionellen Fotoapparat. Sie brauchen sich nur ein bißchen zu überlegen, was Sie mit dem Foto erreichen wollen.

Gehen Sie immer nah an Ihr Objekt heran. Das ist besonders wichtig bei Personenaufnahmen. Zu einem Porträt gehört natürlich das Gesicht: Die Schuhe haben nichts auf dem Foto zu suchen.

Setzen Sie Ihr Hauptobjekt immer ein Stück nach rechts oder links. Wenn das Objekt genau in der Mitte des Fotos sitzt, wirkt das Foto langweilig.

Vermeiden Sie bunte Hintergründe mit zu vielen Details, weil sogar das beste Motiv dann uninteressant wirkt.

Wenn Sie die Landschaft fotografieren wollen, teilen Sie niemals das Foto mit dem Horizont in der Mitte. Zwei Drittel Himmel und ein Drittel Boden oder umgekehrt ist optimal.

Versuchen Sie, eine Geschichte mit Ihren Fotos zu erzählen, wenn Sie eine Reise oder einen Besuch machen. Oft sind schon 3 bis 5 Bilder genug.

Wenn Sie Ihre Kamera als Notizbuch benutzen, wissen Sie später, worum es in Ihren Fotos geht. Fotografieren Sie zum Beispiel ein Straßenschild oder die Informationstafeln bei historischen Gebäuden.

Aufgabe 2**Hörtext : Interview mit Udo Kier**

Also Herr Kier, als Schauspieler sind Sie einer der wenigen Deutschen, die eine erfolgreiche Karriere in Hollywood gemacht haben.

Ja, ich habe es geschafft, an der Seite von vielen großen Namen zu spielen, wie zum Beispiel Nicole Kidman und John Malkovich.

Wie viele Filme haben Sie gemacht?

So um die 180, aber die waren nicht alle gut. Ich würde sagen, dass sogar 100 davon schlecht waren, 50 sind akzeptabel. Nur 30 sind richtig gut.

----- PAUSE -----

Wollten Sie immer Schauspieler sein?

Nein, am Anfang wollte ich Sänger werden, aber leider hat das nicht funktioniert. Ich bin viel zu faul und eine solche Karriere braucht Ehrgeiz.

So, Sie wurden in Köln geboren, jetzt wohnen Sie in Palm Springs. Warum?

Erstens arbeite ich hauptsächlich in den USA, und ich genieße das Leben dort. Vor allem ist das Klima besser und ein anderer Vorteil ist, dass ich mit meinen 63 Jahren im Rentnerparadies Palm Springs noch ein junger Mann bin.

Task 3

Listening : Oktoberfest

Du trinkst gern Bier? Dann ist München genau das Richtige für dich! Das Oktoberfest sorgt jedes Jahr gut zwei Wochen lang für besondere Stimmung in der Stadt.

Bis zum 5. Oktober erwarten wir sechs Millionen Besucher, und für die meisten davon geht es um das Bier. Den Literkrug auszutrinken ist eine besondere Herausforderung für viele, die hierher kommen. Der Bierpreis erreicht zwar diesmal über acht Euro, aber dafür ist das Essen preiswert.

Auf dem Festplatz gibt es 14 große Zelte mit 1,63 Millionen Sitzplätzen. Trotzdem, wenn du dich hinsetzen willst, hast du an Wochentagen eine bessere Chance. Mittags ist es ruhiger als am Abend und auch traditioneller – statt Disco-Hits wird typische bayrische Musik gespielt.

Die Hotels sind immer gut gebucht aber Zimmer findet man noch. Wer günstige Unterkunft sucht, findet sie beim Jugendlager *The Tent*. Außerdem gibt es in der Nähe über 1000 Plätze für Camper, aber pass auf: Das zweite Wochenende ist das italienische Wochenende. Dann rollen aus Italien die Wohnmobile auf München zu.

Von der Touristen-Information München bekommst du weitere Auskünfte oder im Internet über www.muenchen-tourist.de

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

14 – 19 Qualifications (General)

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity



OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553